



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

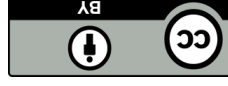
Utitshala Wam / My teacher

Written by: Zimbili Dlamini

Illustrated by: Jesse Pieterse

Translated by: Xolisa Guzula (Xh)

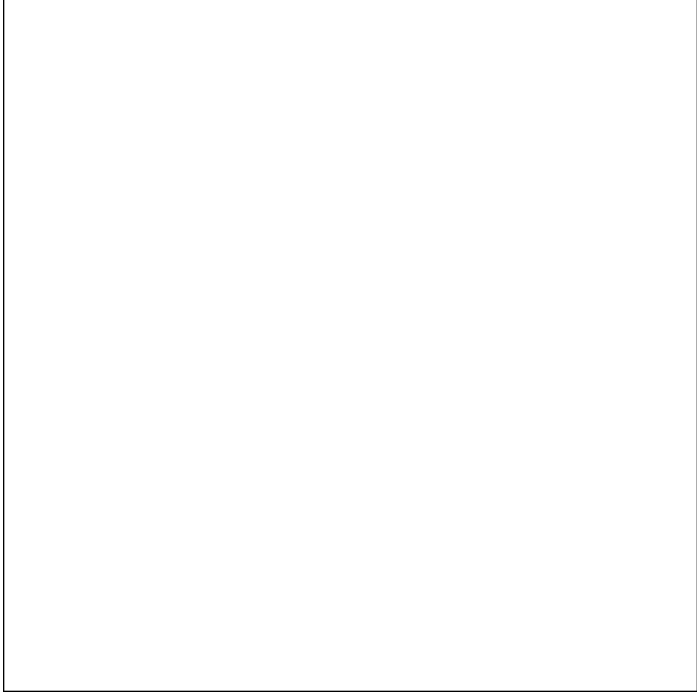
This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons [Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

Utitshala Wam

My teacher



Zimbili Dlamini ✎
Jesse Pieterse 🎨
Xolisa Guzula 📖
Xhosa / English 😊
Level 1 📖

(imageless edition)





Ndiyamthanda utitshala wam.

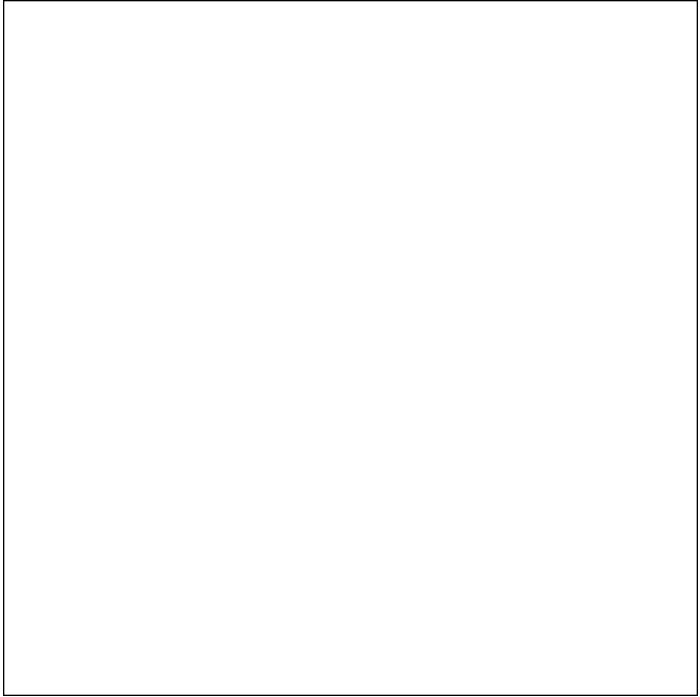
...

I love my teacher.

She is beautiful. She is a good teacher. She is kind and patient.

...

Mhle, ufundisa kakuhle,
unobuntu aze abe nomonde.





Namhlanje, uziphothe kakuhle
kakhulu iinwele zakhe.

...

She has braided her hair very
nicely today.

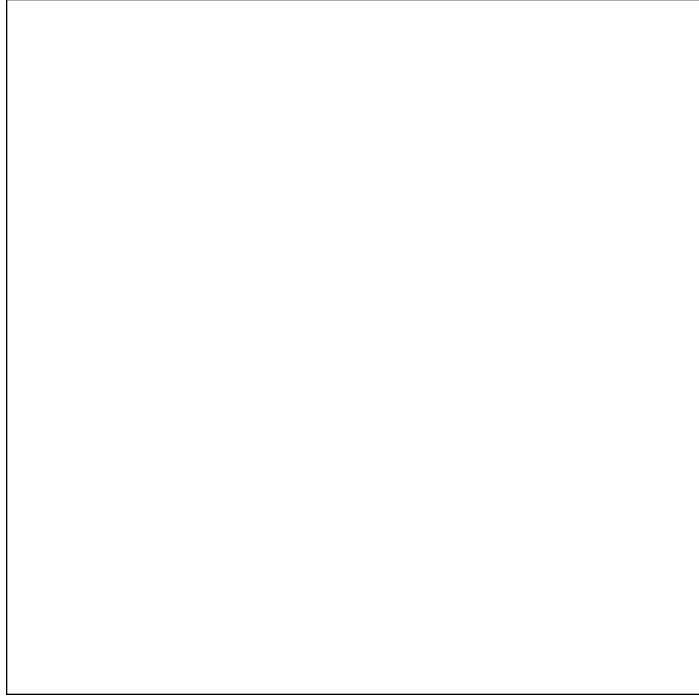


Nam ndiyakurhalela ukuba mhle
ndifane notitshala wam!

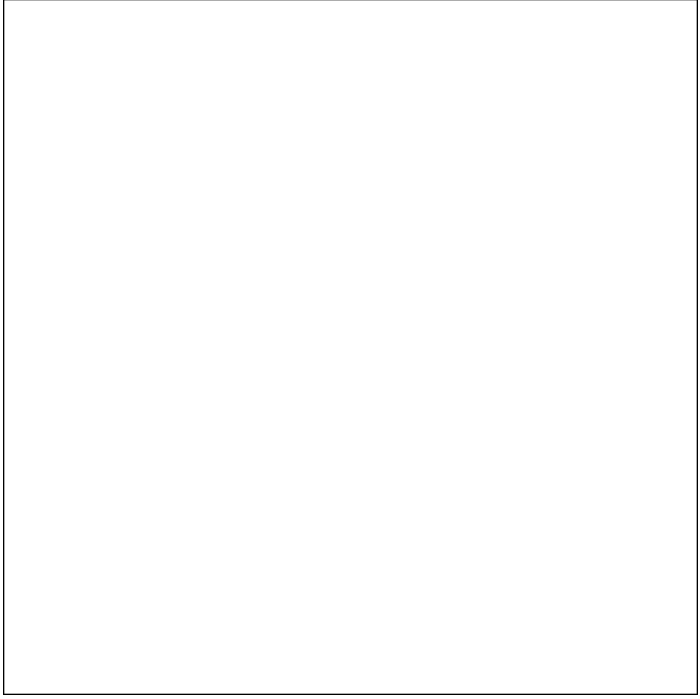
...

I will grow up to be just like my
teacher!

Ukuba bendimdala bendiza
 kunxiba amaso ezinweleni zam.
 ...
 When I am older I will also put
 beads in my hair.



Ufake namaso anemibala
 emihle kakhulu.
 ...
 She has decorated her hair with
 colourful beads.





Khawubuke amaso akhe,
aluhlaza, namhlophe, nabomvu,
namthubi.

...

Her beads are green, white, red,
and yellow.



Mama, ndicela uphothe iinwele
zam, nam ndifane notitshala.

...

Mom, please would you braid
my hair like my teacher's?